

De Europæiske Fællesskabers Tidende

16. Argang Nr. L 205

26. juli 1973

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1998/73 af 25. juli 1973 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . .	1
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 1999/73 af 25. juli 1973 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt	3
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2000/73 af 25. juli 1973 om ændring af det korrektionsbeløb der skal anvendes på restitutioner for korn	5
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2001/73 af 25. juli 1973 om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker	7
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2002/73 af 25. juli 1973 om fastsættelse af importafgifter for melasse	8
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2003/73 af 24. juli 1973 om fastsættelse af middelværdier til vurdering af citrusfrugter	9
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2004/73 af 24. juli 1973 om ændring af forordning (EØF) nr. 1405/73 om fastsættelse af beskyttelsesforanstaltninger ved udførsel af ris og brudris fra Fællesskabet	11
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2005/73 af 25. juli 1973 om fastsættelse af et maksimalt tilskud fra Den europæiske Socialfond til visse ydelser	13
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2006/73 af 25. juli 1973 om fastsættelse af tærskelpriser for visse sorter af mel, grove gryn og fine gryn for høståret 1973/1974	14
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2007/73 af 25. juli 1973 om gennemførelsesbestemmelser for artikel 4 b i forordning (EØF) nr. 974/71, for så vidt angår tobakssektoren	15
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2008/73 af 25. juli 1973 om fastsættelse af importafgiftens basisbeløb for sirupper og visse andre sukkerprodukter . . .	16

Indhold (forts.)

Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2009/73 af 25. juli 1973 om ændring af de beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter fra korn- og rissektoren	18
Offentlige Bygge- og Anlægsarbejder (Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv 72/277/EØF) af 26. juli 1972)	21
Abne licitationer	23
Lukkede licitationer	27
Berigtigelser	29

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1998/73

af 25. juli 1973

om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved den akt⁽²⁾, som er knyttet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab⁽³⁾, underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 244/73⁽⁴⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 244/73, på de tilbudspriser og de noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning nr. 120/67/EØF, er fastsat i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. juli 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 30 af 1. 2. 1973, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 25. juli 1973 om fastsættelse af importafgifter for korn
mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	RE/ton
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	26,32
10.01 B	Hård hvede	0,10 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rug	34,51 ⁽⁵⁾
10.03	Byg	7,57
10.04	Havre	18,79
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	9,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	23,79
10.07 C	Sorghum	18,45
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	55,61
11.01 B	Rugmel	60,02
11.02 A I a	Gryn af hård hvede	1,29
11.02 A I b	Gryn af blød hvede	58,85

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽²⁾ For majs med oprindelse i AASM og OLT, som indføres i Den franske Republik's oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i Tanzania, Uganda og Kenya nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,00 regningsenheder pr. ton.

⁽⁴⁾ For hård hvede og fuglefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

⁽⁵⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 1234/71 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1999/73

af 25. juli 1973

om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om en fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved den akt⁽²⁾, som er knyttet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og af Det europæiske Atomenergifællesskab⁽³⁾, underskrevet i Bruxelles den 22. januar 1972, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1631/72⁽⁴⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit;

på grundlag af de i dag gældende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, bør de præmier, der for tiden tillægges importafgifterne, ændres i overensstemmelse med tabellerne i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning nr. 120/67/EØF nævnte satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte importafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. juli 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 174 af 1. 8. 1972, s. 3.

BILAG

til Kommissionens forordning af 25. juli 1973 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel ⁽¹⁾

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0,72
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	1,11
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

(¹) Licensens gyldighedsperiode er begrænset til 30 dage i henhold til forordning (EØF) nr. 1455/73 (EFT nr. L 144 af 31. 5. 1973, s. 73).

B. Malt

(RE/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2000/73

af 25. juli 1973

om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/
EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning
for korn⁽¹⁾, senest ændret ved den akt⁽²⁾, som er knyt-
tet til traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af
Det europæiske økonomiske Fællesskab og af Det eu-
ropæiske Atomenergifællesskab⁽³⁾, underskrevet i Bru-
xelles den 22. januar 1972, særlig artikel 16, stk. 4, før-
ste afsnit, andet punktum,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutio-
ner for korn, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1948/
73⁽⁴⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer
denne;

for at tillade en normal funktion af restitutionsordnin-
gen må det ved beregningen af disse sidste tages i be-
tragtning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af
de valutaer, der flyder sammen inden for et ud-
sving af 2,25 %,

- en omregningskurs for de andre valutaer, der er
baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i
en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalu-
taer, der er nævnt i forrige afsnit;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser
for terminskøb og under hensyntagen til den forvent-
tede markedsudvikling, er det nødvendigt at ændre
det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den gæl-
dende restitution for korn,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning nr. 120/67/EØF
nævnte korrektionsbeløb, der skal anvendes på de resti-
tutioner, der er forudfastsat for udførsler af korn, æn-
dres i overensstemmelse med den tabel, der er bilag til
denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. juli 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 200 af 20. 7. 1973, s. 13.

BILAG

til Kommissionens forordning af 25. juli 1973 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11	5. term. 12	6. term. 1
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Hård hvede	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rug	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Byg	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Havre	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Anden majs end hybrid-majs til udsæd	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorghum	—	—	—	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2001/73

af 25. juli 1973

om fastsættelse af afgifterne ved indførsel af hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/
EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsord-
ning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1928/73⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 7,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger:

De afgifter, der skal opkræves ved indførslen af hvidt
sukker og råsukker, er fastsat ved forordning (EØF) nr.
1738/73⁽³⁾ og alle de senere forordninger, der ændrer
denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen
må det ved beregningen af disse sidste tages i betragt-
ning:

— en omregningskurs baseret på den effektive kurs af
de valutaer, der flyder sammen inden for et ud-
sving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er
baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i
en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer,
der er nævnt i forrige afsnit;

anvendelse af de regler og retningslinier, der er anført
i forordning (EØF) nr. 1738/73 på de oplysninger,
som Kommissionen i øjeblikket råder over, fører til
en ændring af de for øjeblikket gældende importafgif-
ter, således som angivet i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importafgifter, der er nævnt i artikel 14, stk. 1, i
forordning nr. 1009/67/EØF, fastsættes for råsukker af
standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bila-
get til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. juli 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 199 af 19. 7. 1973, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1973, s. 30.

BILAG

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(RE/100 kg)
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Denatureret:	
	I. Hvidt sukker	7,95
	II. Råsukker	6,18 ⁽¹⁾
	B. Ikke denatureret:	
	I. Hvidt sukker	7,95
	II. Råsukker	6,18 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afgiver fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2002/73

af 25. juli 1973

om fastsættelse af importafgifter for melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/
EØF af 18. december 1967 om en fælles markedsord-
ning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1928/73⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 7,

under henvisning til udtalelse fra Valutaudvalget, og
ud fra følgende betragtninger:

Importafgiften på melasse er fastsat ved forordning
(EØF) nr. 1739/73⁽³⁾ og alle de senere forordninger,
der ændrer denne:

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen
må det ved beregningen af disse sidste tages i betragt-
ning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af
de valutaer, der flyder sammen inden for et ud-
sving af 2,25 %,

- en omregningskurs for de andre valutaer, der er
baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i
en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalu-
taer, der er nævnt i forrige afsnit:

anvendelsen af de regler og kriterier, der er anført i for-
ordning (EØF) nr. 1739/73, på de oplysninger, som
Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til, at
den for tiden gældende importafgift må ændres som
anført i bilaget til nærværende forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den importafgift, der er nævnt i artikel 14, stk. 1, i for-
ordning nr. 1009/67/EØF, fastsættes for melasse som
anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. juli 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 199 af 19. 7. 1973, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 176 af 30. 6. 1973, s. 32.

BILAG

(RE / 100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgiftens størrelse
17.03	Melasse, også affarvet	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2003/73**af 24. juli 1973****om fastsættelse af middelværdier til vurdering af citrusfrugter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1570/70 af 3. august 1970 om oprettelse af
et system af middelværdier for citrusfrugter⁽¹⁾, senest
ændret ved den akt⁽²⁾, som er knyttet til traktaten om
nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske øko-
nomiske Fællesskab og af Det europæiske Atomenergi-
fællesskab⁽³⁾, underskrevet i Bruxelles den 22. januar
1972, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtning:

Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i
forordning nr. 1570/70, på de oplysninger, der er ble-

vet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med
bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, i nævnte forordning
fører til oprettelse af et system af middelværdier, såle-
des som anført i bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:*Artikel 1*

De middelværdier, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, i for-
ordning (EØF) nr. 1570/70, fastsættes som anført i ske-
maet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1973.

På Kommissionens vegne

F.O. GUNDELACH

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 171 af 4. 8. 1970, s. 10.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

BILAG

(RE/100 kg brutto)

Kode	Varebeskrivelse	Middelværdi- beløb
1.	Citroner :	
1.1	— Spanien	26,40
1.2	— Tunis, Marokko, Algeriet	—
1.3	— Lande i den sydlige del af Afrika	34,35
1.4	— Andre lande i Afrika og lande med kystlinie til Middelhavet	—
1.5	— U.S.A.	28,61
1.6	— Andre lande	23,89
2.	Søde appelsiner :	
2.1	— Lande med kystlinie til Middelhavet :	
2.1.1	— Navels (ikke Navels sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltaises blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Ham-lins	6,68
2.1.2	— Sanguines og halv-sanguines, herunder Navels sanguines og Maltaises sanguines	—
2.1.3	— Andre	—
2.2	— Lande i den sydlige del af Afrika	16,95
2.3	— U.S.A.	14,51
2.4	— Brasilien	7,14
2.5	— Andre lande	10,34
3.	Grapefrugter og pomelos :	
3.1	— Tunis, Marokko, Algeriet	—
3.2	— Cypern, Israel, Gaza, Ægypten, Tyrkiet	16,50
3.3	— Lande i den sydlige del af Afrika	23,56
3.4	— U.S.A.	19,94
3.5	— Andre lande i Amerika	16,35
3.6	— Andre lande	—
4.	Clementiner	—
5.	Mandariner herunder Wilkings	—
6.	Monreales og Satsumas	—
7.	Tangeriner	18,69

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2004/73

af 24. juli 1973

om ændring af forordning (EØF) nr. 1405/73 om fastsættelse af beskyttelsesforanstaltninger ved udførsel af ris og brudris fra Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967, om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved akten⁽²⁾, der er knyttet til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab⁽³⁾, undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1973, særligt artikel 22, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Det viser sig ønskeligt at åbne mulighed for udførsel af ris og brudris bestemt til skibsproviantering, proviantering til den internationale luftfart og luftfarten indenfor Fællesskabet samt til de væbnede styrker, som hører under en medlemsstats flag, og som er stationeret på et tredjelandets område; disse foranstaltninger berører ikke det mål, der tilstræbes ved forordning (EØF) nr. 1405/73⁽⁴⁾; det er derfor hensigtsmæssigt at ændre denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1405/73 affattes således:

»1. Bestemmelserne i artikel 1 finder ikke anvendelse:

- på varer der skal fremskaffes til hjælpeprogrammer indenfor næringsmidler i henhold til artikel 23 a i forordning nr. 359/67/EØF,
- på varer bestemt til skibsproviantering, proviantering til den internationale luftfart samt til luftfarten indenfor Fællesskabet,
- på varer bestemt til de væbnede styrker, der hører under en medlemsstats flag, og som er stationeret uden for Fællesskabets geografiske område som nævnt i artikel 3 i Kommissionens forordning nr. 1041/67/EØF af 21. december 1967 om de nærmere regler for anvendelse

af eksportrestitutioner for de varer, der indgår under en ordning med fællespriser⁽⁵⁾.

2. Ved anvendelse af de i foregående stykke — anden og tredje tankestreg — nævnte bestemmelser, angives en af følgende anmærkninger i rubrik 12 i begæringen om udstedelsen af licens samt i selve licensen:

— ved anvendelse af anden tankestreg:

»til proviantering af søgående skibe eller luftfartøjer«

»zur Bevorratung von Seeschiffen oder Luftfahrzeugen«.

»for provisioning sea-going vessels or aircrafts«

»destiné à l'avitaillement des navires ou à des aéronefs«

»per l'approvvigionamento delle imbarcazioni destinate alla navigazione marittima o degli aeromobili«

»voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen«

— ved anvendelse af tredje trankestreg:

»for hæren i (medlemsstaten), der er stationeret (i bestemmelseslandet eller bestemmelsesområdet)«

»für die Streitkräfte von (Mitgliedstaat), die in (Bestimmungsland oder -gebiet) stationiert sind«.

»for the army and similar forces of (member state), stationed in (country or territory of destination)«

»destiné aux forces armées de (État membre), stationnées en (pays ou territoire destinataire)«

»destinato alle forze armate dello (stato membro) di stanza in (paese o territorio destinatariorio)«

»voor de strijdkrachten van (Lid-Staat), die in (bestemmingsland of -gebied) gelegerd zijn«

For licenser udstedt i henhold til bestemmelserne i ovenstående stykke gives sikkerhed kun mod bevis for, at varen er ankommet til bestemmelseslandet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 139 af 26. 5. 1973, s. 28.

⁽⁵⁾ EFT nr. 314 af 23. 12. 1967, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2005/73

af 25. juli 1973

om fastsættelse af et maksimalt tilskud fra Den europæiske Socialfond til visse ydelser

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2397/71 ⁽¹⁾ af 8. november 1971 om de ydelser, hvortil Den europæiske Socialfond kan give tilskud, særlig artikel 2, stk. 2,

under henvisning til udtalelse af 26. oktober 1972 fra Udvalget for Den europæiske Socialfond, og

ud fra følgende betragtninger:

Det tilkommer Kommissionen at fastsætte det maksimale tilskud fra Den europæiske Socialfond til ydelserne B 12, B 13, B 20, B 21, C 11 og C 12; betingelserne for fastsættelse af dette beløb for ydelserne B 12, B 13, B 21 og C 12 er opfyldt;

artikel 8 i Rådets afgørelse af 1. februar 1971 ⁽²⁾ fastsætter størrelsen af Fondens tilskud, og artikel 3, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 2396/71 af 8. november 1971 ⁽³⁾ bestemmer, at tilskud fra Fonden skal ydes på grundlag af de faktiske omkostninger ved foranstaltningerne; under disse omstændigheder kan fastsættelsen af et maksimalt tilskud ikke føre til en afvigelse fra disse principper;

fastsættelse af et maksimalt tilskud kan i forbindelse med visse ydelser indebære, at foranstaltningens varighed og i givet fald de begunstigedes alder tages i betragtning;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det maksimale tilskud fra Fonden til genetablering, der henhører under ydelse B 12, fastsættes til 500 RE for hver person, der begunstiges ved en foranstaltning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1973.

Artikel 2

Fondens maksimale tilskud til andre udgifter, der står i forbindelse med flytning, særlig sådanne, der er forårsaget af adskillelse fra familien (ydelse B 13), fastsættes til 2 RE pr. dag for hver person, der begunstiges ved foranstaltningen.

Tilskud kan kun ydes i en periode på højst seks måneder fra den dato, den nye beskæftigelse påbegyndes. Denne periode kan dog forlænges med tre måneder, hvis den begunstigede ved udløbet af de første seks måneder ikke har kunnet bosætte sig i nærheden af det nye arbejdssted.

Artikel 3

Fondens maksimale tilskud til ydelser fra ungdomspensioner til unge, som for at kunne udøve en erhvervmæssig beskæftigelse må forlade familiens bopæl (ydelse B 21), fastsættes til 1,3 RE pr. dag for hver person, der begunstiges af foranstaltningen.

Tilskud kan kun ydes i en periode på højst seks måneder fra den dato, den pågældende ankom til pensionen.

Desuden kan Fonden kun intervenere til fordel for unge, der er under 25 år, når de ankommer til landet.

Artikel 4

Fondens maksimale tilskud til udgifter, der medvirker til at opretholde lønniveauet for ældre arbejdstagere, som er under omskoling, (ydelse C 12) fastsættes til 15 % af den gennemsnitlige nettoløn for tilsvarende arbejdstagere i virksomheden.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 249 af 10. 11. 1971, s. 58.

⁽²⁾ EFT nr. L 28 af 4. 2. 1971, s. 15.

⁽³⁾ EFT nr. L 249 af 10. 11. 1971, s. 54.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2006/73

af 25. juli 1973

om fastsættelse af tærskelpriser for visse sorter af mel, grove gryn og fine gryn for
høståret 1973/1974KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HARunder henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/
EØF af 13. Juni 1967 om den fælles markedsordning
for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1346/73 ⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 5, stk. 5, i ovennævnte forordning skal tærskelpriserne for mel af hvede, blandsæd og rug samt for grove gryn og fine gryn af hvede fastsættes efter de regler og for de standardkvaliteter, der er fastlagt i artiklerne 6, 7, 8 og 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 1397/69 ⁽³⁾ af 17. juli 1969. De i henhold til disse regler foretagne beregninger fører til de nedenfor anførte priser ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

For høståret 1973/1974 fastsættes tærskelpriserne for de i artikel 1, litra c) i forordning nr. 120/67/EØF, nævnte produkter således :

*i regningsenheder
pr. 1 000 kg*

mel af hvede og blandsæd	171,74
mel af rug	169,96
grove gryn og fine gryn af blød hvede	185,48
grove gryn og fine gryn af hård hvede	208,52

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

⁽²⁾ EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 179 af 21. 7. 1969, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2007/73

af 25. juli 1973

om gennemførelsesbestemmelser for artikel 4 b i forordning (EØF) nr. 974/71,
for så vidt angår tobakssektorenKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HARunder henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/
71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foran-
staltninger, der skal træffes som følge af den midlerti-
dige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse
medlemsstaters valutaer ⁽¹⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 1225/73 ⁽²⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af artikel 4 b, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 974/71 er interventions- eller købspriserne, der skal være gældende for produktionsåret 1973/74 for de varer, der er omfattet af artikel 1, stk. 2, i ovennævnte forordning, forhøjet for Italien med et korrektionsbeløb på 1 %; for så vidt angår tobakssektoren skal det nævnes, at interventionspriserne og de afledte interventionspriser, som er nævnt i artikel 2, stk. 2, og artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 727/70 om oprettelse af en fælles markedsordning for råtabak ⁽³⁾, senest ændret ved akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningen af traktaterne ⁽⁴⁾, er forhøjet for Italien for tobak af høsten 1973 med det ovenfor nævnte korrektionsbeløb;

I henhold til artikel 4 b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71 skal det i stk. 1 i forannævnte artikel omhandlede beløb i nødvendigt omfang indvirke på de beløb, som Italien skal betale i overensstemmelse med forord-

ningerne om en fælles markedsordning for landbruget på grund af de øvrige interventioner på det interne marked; præmien sigter på at sikre målprisen og afsætningen af den tobak, der er fremstillet i Fællesskabet; det er derfor nødvendigt at forhøje nødvendigt præmier, der udbetales i Italien, i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EØF) nr. 727/70;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for tobak,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For høsten 1973:

- interventionspriserne for tobak i blade fastsat i bilag II til Rådets forordning (EØF) nr. 1362/73 af 15. maj 1973 ⁽⁵⁾;
- de afledede interventionspriser for tobaksballer fastsat i bilag II til Rådets forordning (EØF) nr. 1363/73 af 15. maj 1973 ⁽⁶⁾;
- de præmier, der er fastsat i bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 1364/73 af 15. maj 1973 ⁽⁷⁾;

forhøjes med 1 % for Italien.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 125 af 11. 5. 1973, s. 49.
⁽³⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 36.
⁽⁶⁾ EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 43.
⁽⁷⁾ EFT nr. L 141 af 28. 5. 1973, s. 49.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2008/73

af 25. juli 1973

om fastsættelse af importafgiftens basisbeløb for sirupper og visse andre sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1009/67/EØF af 18. december 1967 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1928/73⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 7,

under henvisning til udtalelse fra valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 14, stk. 1, i forordning nr. 1009/67/EØF opkræves der en importafgift ved indførsel af de i artikel 1, stk. 1, i forordningen nævnte produkter;

importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning nr. 1009/67/EØF nævnte produkter skal i givet fald beregnes som et fikseret beløb på grundlag af saccharoseindholdet, herunder indholdet af andet sukker, omregnet til saccharose, i det pågældende produkt samt af importafgiften for hvidt sukker; dog begrænses importafgifterne for ahornsukker og ahornsirup til det beløb, der følger af anvendelsen af den i GATT konsoliderede toldsats;

i henhold til artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende importafgifter for sukker⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1491/70⁽⁴⁾, skal importafgiftens basisbeløb for 100 kilogram af et produkt fastsættes for hver hele procent saccharoseindhold;

importafgiftens basisbeløb skal være lig med en hundrededel af det aritmetiske gennemsnit af de importafgifter pr. 100 kilogram hvidt sukker, der var gældende i de første tyve dage i den måned, der går forud for den måned, for hvilken importafgiftens basisbeløb fastsættes; dog skal det aritmetiske gennemsnit af importafgifterne erstattes af den på dagen forud for fastsættelsen af basisbeløbet gældende importafgift for hvidt sukker, når denne importafgift afviger med mindst 0,40 regningsenheder fra dette gennemsnit;

basisbeløbet skal fastsættes hver måned; såfremt importafgiften for hvidt sukker afviger med mindst 0,40 regningsenheder fra det ovennævnte aritmetiske gennemsnit eller fra den importafgift for hvidt sukker, der er lagt til grund for fastsættelsen af basisbeløbet, skal basisbeløbet dog fastsættes i tidsrummet mellem dagen for dets fastsættelse og den første dag i den måned, der følger efter den måned, for hvilken basisbeløbet gælder; i dette tilfælde skal basisbeløbet være lig med en hundrededel af den til ændringen benyttede importafgift for hvidt sukker;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- en omregningskurs baseret på den effektive kurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,
- en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta udregnet i en bestemt periode, over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige afsnit.

det således bestemte basisbeløb skal reguleres i forhold til de svingninger i tærskelprisen for hvidt sukker, der finder sted mellem måneden for fastsættelsen af basisbeløbet og anvendelsesperioden; denne regulering, som er lig med en hundrededel af differencen mellem disse to tærskelpriser, skal trækkes fra eller lægges til basisbeløbet på de betingelser, som er fastsat i artikel 7, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 837/68,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgiftens basisbeløb ved indførsel af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning nr. 1009/67/EØF, fastsættes for 100 kilogram af et produkt til 0,0795 regningsenheder for hver hele procent saccharoseindhold.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. juli 1973.

⁽¹⁾ EFT nr. 308 af 18. 12. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 199 af 19. 7. 1973, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 165 af 28. 7. 1970, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1973.

På Kommissionens vegne

P. J. LARDINOIS

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2009/73

af 25. juli 1973

om ændring af de beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter
fra korn- og rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab og Det europæiske Atomenergifællesskab⁽¹⁾, undertegnet i Bruxelles den 22. januar 1972,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 229/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for korn og fastsættelse af disse for visse produkter⁽²⁾, særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 243/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for ris og om fastsættelse af disse for visse produkter⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De beløb, som skal anvendes som udligningsbeløb for produkterne fra korn- og rissektoren er fastsat i forord-

ning (EØF) nr. 441/73⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1997/73⁽⁵⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er omtalt i forordning (EØF) nr. 441/73 fører til ændring af de nugældende beløb i overensstemmelse med bilaget til denne forordning,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb og er fastsat i bilagene til den ændrede forordning (EØF) nr. 441/73, ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 26. juli 1973.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. L 27 af 1. 2. 1973, s. 25.

⁽³⁾ EFT nr. L 29 af 1. 2. 1973, s. 26.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 47 af 20. 2. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1973, s. 23.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	1,338	0.915	3.800
11.01 B ⁽¹⁾	—	2.173	4.200
11.02 A I b) ⁽¹⁾	1,445	0.988	4.200

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtsundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtsundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtsundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

(Offentliggørelse af meddelelsen angående offentlige bygge- og anlægsarbejder og licitation af offentlige arbejder i overensstemmelse med Rådets direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv 72/277/EØF af 26. juli 1972)

FORMULAR TIL BEKENDTGØRELSE AF ENTREPRISER**A. Abne licitationer**

1. Navn og adresse på den udbydende myndighed (artikel 16 e) ⁽¹⁾ :
2. Den valgte licitationsmåde (artikel 16 b) :
3. a) Udførelsessted (artikel 16 c) :
b) Ydelsernes art og omfang, almindelig karkteristik af arbejdet (artikel 16 c) :
c) Hvis entreprisen er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive tilbud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 16 c) :
d) Angivelse af entreprisens formål, når denne også omfatter projektering (artikel 16 c) :
4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 16 d) :
5. a) Navn og adresse på den myndighed, til hvilken anmodning om licitationsbetingelser og supplerende dokumenter kan rettes (artikel 16 f) :
b) Sidste dag for fremsættelse af denne anmodning (artikel 16 f) :
c) (eventuelt) Det beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser (artikel 16 f) :
6. a) Sidste dag for modtagelse af tilbud (artikel 16 g) :
b) Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 16 g) :
c) Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (artikel 16 g) :
7. a) Personer, der kan være tilstede ved åbningen af tilbudene (artikel 16 h) :
b) Dato, klokkeslet og sted for denne åbning (artikel 16 h) :
8. (eventuelt) Sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges (artikel 16 i) :
9. Væsentlige finansierings- og betalingsbestemmelser og/eller henvisning til de tekster, der fastsætter regler herfor (artikel 16 j) :
10. (eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 16 k) :
11. Økonomiske og tekniske minimumskrav, som entreprenøren skal opfylde (artikel 16 l) :
12. Frist, inden for hvilken tilbudsgiveren er forpligtet til at opretholde sit tilbud (artikel 16 m) :
13. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et licitationsbud. Andre kriterier end den laveste pris skal nævnes, når de ikke er angivet i licitationsbetingelserne (artikel 29) :
14. Andre oplysninger.
15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 16 a) :

⁽¹⁾ De i parentes anførte artikler henviser til Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26. juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 3).

B. Lukkede licitationer

1. Navn og adresse på den udbydende myndighed (artikel 17 a) (1) :
2. Den valgte licitationsmåde (artikel 17 a) :
3. a) Udførelsessted (artikel 17 a) :
b) Ydelsernes art og omfang, arbejdets almindelige karakteristik af arbejdet (artikel 17 a) :
c) Hvis licitationen er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive tilbud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 17 a) :
d) Angivelse af entreprisens formål, når denne også omfatter projektering (artikel 17 a) :
4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 17 a) :
5. (eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 17 a) :
6. a) Sidste dag for modtagelse af anmodninger om deltagelse (artikel 17 b) :
b) Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 17 b) :
c) Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (artikel 17 b) :
7. Sidste dag for afsendelse af opfordringer til at afgive tilbud (artikel 17 c) :
8. Oplysninger om entreprenørens egne forhold samt de økonomiske og tekniske minimumskrav, som han skal opfylde (artikel 17 d) :
9. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et licitationsbud ; når de ikke er nævnt i opfordringen til at afgive tilbud (artikel 18 d) :
10. Andre oplysninger :
11. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 17 a) :

(1) De i parentes anførte artikler henviser til Rådets direktiv nr. 71/305/EØF af 26 juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5).

Åben licitation

1. Autobahndirektion München, Bauleitung Regensburg, D 84 Regensburg, Scharnhorststraße 14, Tyskland (BRD).
2. Åben licitation efter licitationsordning for anlægsarbejder — del A — (VOB/A).
3. a) Regensburg.
b) For nyanlæggelse af motorvej A 88 Regensburg — Pfreimd, byggeafsnit: vejudmunding Regensburg-Nord, udbydes brobygningsarbejderne i åben licitation. Genstand for licitationen er bygningen af Regenbroen (BW 0-4), der har en længde på 184 m.
Arbejderne omfatter hovedsagelig:
5 500 m³ udgravning til byggegrube,
3 000 m² spunsvæg,
5 000 m³ jernbeton og spændbeton Bn 100 til Bn 450,
440 t armeringsstål og stål til forspændt beton,
1 200 m² isolering af udkragning til fortov,
3 200 m² belægning, inklusive isolering, af udkragning, tilhørende arbejder.
c)
d)
4. Arbejderne skal afsluttes inden den 31. august 1975.
5. a) Se punkt 1.
b) Se punkt 6 a).
c) Licitationsdokumenterne udleveres af Autobahnbauleitung Regensburg, D-84 Regensburg, Scharnhorststraße 14, fra den 24. juli 1973 mod indbetaling af DM 200,— under mærket »A 88, BW 0-4 Regenbrücke« på kontonr. 24 869 i Bayerische Landesbank i München (Kodetal 700 500 00). Der for licitationsdokumenterne indbetalte beløb vil ikke blive refunderet.
6. a) Tilbuddene skal være modtaget senest tirsdag den 21. august 1973, kl. 11.00.
b) Autobahnbauleitung Regensburg, D-84 Regensburg, Scharnhorststraße 14, Zimmer 19, Tyskland (BRD).
c) Tysk.
7. a) Tilbudsgivere og disses befuldmægtigede.
b) Tilbudsåbning: tirsdag den 21. august 1973 kl. 11.00 i Autobahnleitung Regensburg.
8. Ved tildeling af entreprisen skal der stilles en kaution på 5 % af entreprisensummen. Der modtages kun kaution fra i Den tyske Forbundsrepublik anerkendte kautionsforsikringer eller kreditinstitutter.
9. A conto-betalinger og endelig afregning efter licitationsordning for anlægsarbejder — del B — (VOB/B).
- 10.
11. Arbejderne vil kun blive givet til tilbudsgivere, der i den seneste tid med held har udført arbejder af samme omfang, og som råder over tilstrækkelig erfaring og sagkundskab inden for brobygningsarbejde og spændbeton. Tilbudsgiveren skal, såfremt det forlanges, kunne fremlægge dokumentation for udførte arbejder og for omsætningen i de seneste tre afsluttede regnskabsår.
12. Tilbudsgivere er bundet til deres tilbud indtil onsdag den 31. oktober 1973.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil kontrakten tilfalde der tilbud som under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter forekommer antageligst.
- 14.
15. 13. juli 1973.

Åben licitation

1. Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Hochbauamt, D2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8, Tyskland (BRD). Tlf.: Direkte opkald (040) 349 13-547.
2. Åben licitation nr. 133/73 efter licitationsordning for anlægsarbejder del A — (VOB/A).
3. a) D2 Hamburg 39, Hebebrandstraße (City Nord), Handelsskole VII.
b) Klasseværelsebygning i otte etager og en lav bygelse i en etage til faglokaler, administration og pedelbolig. Byggeriets indvendige rumfang: 31 000 m³.
Jernbetonskelet med indvendigs murudfyldning og udvendig foranstillet ventileret blændfaçade.
c)
d)
4. 250 arbejdsdage.
5. a) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Zahlstelle der Baubehörde, D2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8, Zimmer 3, Tyskland (BRD).
b) 24. august 1973, kl. 9.30.
c) Prisen for licitationsdokumenterne andrager DM 98,—. Indbetaling kan foretages kontant til det under punkt 5 a) nævnte kontor eller ved overføring af beløbet til kontonr. 1237/125 115 i Hamburger Sparkasse, med angivelse af licitationsnummeret.
Rekvitionerne vil først blive taget i betragtning efter indbetaling af beløbet.
6. a) 24. august 1973, kl. 9.30.
b) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Hochbauamt, Hauptabteilung 2 — Technische Verwaltung, D2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8 IV OG, Zi. 439, Tyskland (BRD).
c) Tilbud og bilag skal indleveres på tysk.
7. a) Tilbudsgivere og disses befuldmægtigede.
b)
8. I henhold til hamburgske ansøgningsbetingelser. Der modtages kun kaution fra i Den tyske Forbundsrepublik anerkendte kautionsforsikringer eller kreditinstitutter.
9. A conto-betalinger og endelig afregning efter licitationsordning for anlægsarbejder del B (VOB/B).
- 10.
11. Følgende oplysninger kan blive krævet:
a) Ansøgerens omsætning i de seneste tre afsluttede regnskabsår ved arbejder, som kan sammenlignes med det, der ligger til grund for denne licitation, inklusive deltagelse i arbejdsfællesskaber eller i samvirke med andre entreprenører.
b) De inden for de seneste tre afsluttede regnskabsår udførte arbejder, som kan sammenlignes med det, der ligger til grund for denne licitation.
c) Det gennemsnitlige antal beskæftigede pr. år inden for de seneste tre afsluttede regnskabsår, eventuelt opdelt efter faggrupper.
d) Det tekniske udstyr ansøgeren har til rådighed for udførelsen af det udbudte arbejde.
e) Registrering i handelsregistret på ansøgerens forretningssted eller bopæl.
12. 12 uger.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil kontrakten tilfalde det tilbud, som under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter forekommer antageligst. Yderligere kriterier for tildeling af kontrakten er angivet i licitationsdokumenterne.
- 14.
15. 13. juli 1973.

Aben licitation

1. Rijkswaterstaat, Directie Noord-Holland, Wagenweg 66, Haarlem, Nederlandene.
2. Offentlig licitation ifølge Uniform Aanbestedingsreglement (Enhedsregulativ for anlægsarbejder).
3. a) Beemster kommune.
b) Licitationsbetingelser nr. NH 2565 : anlæg af planum af en del af hovedlandevej 7 mellem km 16,460 og km 23, 390 med tilhørende arbejder.
Arbejdet omfatter bl. a. :
— Levering, udgravning og forarbejdelse af ca. 1 300 000 m³ sand og/eller jord ;
— levering og forarbejdelse af ca. :
37 500 m³ tørt sand,
60 000 m loder drænering,
19 500 m horisontal drænering med pvc-rør, Ø 0,07 m,
— tilberede, så og gødske ca. 285 000 m² rabatter og skråninger, bortgravning, tilsidelægning eller borttransportering til oplagring af ca. 156 000 m³ jord.
c)
d)
4. Nogle afsnit af arbejdet skal afleveres på de i licitationsbetingelserne nævnte datoer, hele arbejdet skal afleveres senest 130 uger efter arbejdets påbegyndelse.
5. a) Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, 's-Gravenhage, Nederlandene, (tlf. 070 — 81 45 11).
b) Fra mandag 30. juli 1973 under henvisning til nr. NH 2565.
Licitationsbetingelserne ligger fra mandag 30. juli til gennemsyn hos :
— Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, 's-Gravenhage ;
— Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, 's-Gravenhage ;
— Directie Noord-Holland van de Rijkswaterstaat, Wagenweg 66, Haarlem ;
— Arrondissement Hoorn van de Rijkswaterstaat, Grote Oost 26, Hoorn ;
— Afdeling Wegen, Arrondissement Hoorn, Zesstedenweg, Avenhorn.
Oplysninger gives af Rijkswaterstaat, afdeling Wegen, Arrondissement Hoorn, Zesstedenweg, Avenhorn, fredag den 10. august 1973 og fredag den 17. august 1973, begge dage fra kl. 10.00 til kl. 14.00 ; oplysningerne ligger til gennemsyn på denne adresse fra fredag den 10. august. Kopi af oplysningerne kan på anmodning fås gratis samme sted.
c) Pris for licitationsbetingelserne : fl. 56,80 (incl. B.T.W. (noms) excl. forsendelsesomkostninger). Indbetaling til Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, 's-Gravenhage efter modtagelse af faktura.
6. a) Fredag den 31. august 1973, inden kl. 11.00.
b) Rijkswaterstaat, directie Noord-Holland, Wagenweg 66, Haarlem.
c) Nederlandsk.
7. a) Tilbudsåbningen er offentlig.
b) Fredag den 31. august 1973, kl. 11.30. Rijkswaterstaat, directie Noord-Holland, Wagenweg 66, Haarlem.
8.
9. Betaling hver fjerde uge af de forfaldne beløb i takt med arbejdets fremskriden, efter at der er stillet en sikkerhed på 5 % af tilbudssummen.
10.
11. Tilbudsgiveren må på forespørgsel, inden en uge efter modtagelse af en sådan, bevise sin økonomiske soliditet og tekniske kapacitet ved at give følgende oplysninger :
— et bevis på, at virksomheden er optaget i handelsregistret,
— en bankerklæring, hvoraf virksomhedens økonomiske soliditet fremgår,
— en erklæring om virksomhedens totale omsætning og dens omsætning ved entreprenørarbejder i de seneste 3 regnskabsår,
— en liste over de arbejder, virksomheden har udført i de seneste fem år, prisen på arbejderne og tid og sted for deres udførelse samt opdragsgiveren.
12. 30 dage efter den dag, hvor tilbudsåbningen finder sted.
13. Tilbudsgiveren må kunne bevise, at han besidder erfaring i udførelse af lignende arbejder.
14.
15. 12. juli 1973.

Aben licitation

1. Rijkswaterstaat, directie Drenthe, Dr. Nassaulaan 12, Assen, Nederlandene.
2. Offentlig licitation ifølge Uniform Aam, „Aanbestedingsreglement (Enhedsregulativ for anlægsarbejder)“.
3. a) Kommunerne Zuidwolde og De Wijk.
b) Licitationsdokumenter nr. Dr 457 : udførelse af planum, opbygning af en faststående bro og udvidelse af en stenkiste ved hovedlandevej 37, afsnittet mellem Hoogeveen og de Knijpe, begge dele med tilhørende arbejder.
Arbejdet omfatter bl. a. :
 - udgravning, transport og forarbejdelse eller opbevaring af ca. 388 000 m³ dynd ;
 - afhentning, transport og forarbejdelse af ca. 750 000 m³ sand fra en sandgrube ;
 - levering og forarbejdelse af ca. 280 m³ beton til armeret beton og ca. 4 400 tons asfaltbeton.
 - c)
 - d)
4. Arbejdet skal afleveres senst den 31. juli 1974.
5. a) Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, 's-Gravenhage, Nederlandene (tlf. 070-814511).
b) Efter fredag den 27. juli 1973 under henvisning til nr. Dr 457.
Licitationsbetingelserne ligger efter fredag den 27. juli 1973 til gennemsyn hos :
 - Het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, 's-Gravenhage ;
 - De Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, 's-Gravenhage ;
 - De Rijkswaterstaat, arrondissement Assen, Dr. Nassaulaan 12, Assen.Oplysninger gives af Rijkswaterstaat, arrondissement Assen, Dr. Nassaulaan 12, Assen, Nederlandene, onsdag den 8. august 1973 fra kl. 9.00 til kl. 12.00 og fra kl. 14.00 til kl. 16.00 ; oplysningerne ligger til gennemsyn på denne adresse fra nævnte dato ; kopi af oplysningerne kan på anmodning fås gratis samme sted.
- c) Pris for licitationsdokumenterne : Hfl. 42,80 (inkl. BTW (moms), eks. forsendelsesomkostningerne). Indbetaling til Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, 's-Gravenhage, Nederlandene, efter modtagelse af faktura.
6. a) Onsdag, den 22. august 1973 inden kl. 11.00.
b) Rijkswaterstaat, arrondissement Assen, Dr. Nassaulaan 12, Assen, Nederlandene.
c) Nederlansk.
7. a) Tilbudsåbningen er offentlig.
b) Onsdag, den 22. august 1973, kl. 11.15.
Café-restaurant Bellevue, Dr. Nassaulaan 30, Assen.
- 8.
9. Betaling hver 4. uge af de forfaldne beløb i takt med arbejdets fremskriden, efter at der er stillet en sikkerhed på 5 % af entreprisesummen.
- 10.
11. Tilbudsgiveren må på forespørgsel, inden 1 uge efter modtagelsen af en sådan, bevise sin økonomiske soliditet og tekniske kapacitet ved at give følgende oplysninger :
 - et bevis på, at virksomheden er optaget i Handelsregistret ;
 - en bankerklæring, hvoraf virksomhedens økonomiske soliditet fremgår ;
 - en erklæring om virksomhedens totale omsætning og dens omsætning ved entreprenørarbejder i de seneste 3 regnskabsår ;
 - en liste over de arbejder, virksomheden har udført i de seneste 5 år, prisen på disse arbejder og tid og sted for deres udførelse samt angivelse af bygherren.
12. 30 dage efter den dag, hvorpå tilbudsåbningen finder sted.
13. Tilbudsgiveren må kunne bevise, at han besidder erfaring i udførelsen af lignende arbejder.
- 14.
15. 12. juli 1973.

Lukket licitation

1. Direction Départementale de l'Équipement — Cité Administrative — 7, avenue du Général Leclerc — F-13302 — Marseille Cedex 3 — Frankrig.
 2. Lukket licitation med indkaldelse af bud.
 3. a) Marseille (Frankrig) — Motorvej langs kysten, vejstrækning mellem Arenc/Mourepiane. Afsnit nr. 1. Ingeniørarbejder. Jordarbejder og tilhørende vejarbejder.
b) — 60 000 m² (treds tusind kvadratmeter) broer i forspændt beton over offentlige veje eller jernbaner.
— udførelse af speciale tekniske arbejder på størstedelen af viadukterne, som skal udføres uden mulighed for anbringelse af afstivning i jordbunden.
c) Udbydelse i et afsnit.
d)
 4. 30 måneder.
 5. Solidarisk ansvarlige Kompagniskaber.
 6. a) 10. august 1973.
b) Monsieur le Directeur Départemental de l'Équipement (2^e bureau) Cité Administrative — 7, avenue du Général Leclerc — F — 13302 — Marseille Cedex 3 — Frankrig.
c) Fransk.
 7. 1. september 1973.
 8. Oplysningsskema og erklæring i henhold til art. 41, stk. 1 i Code des Marchés Publics Français (eks. vedlagt dekret 73.431 af 14. marts 1973).
 9. Pris, frister og arbejdsmetoder.
 - 10.
 11. 13. juli 1973.
-

Lukket licitation ⁽¹⁾

1. The County Council of the County of Lanark, County Buildings, Hamilton, ML3 0AA, County of Lanark, Scotland.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) The works consist of the construction of 3 km of dual two-lane carriageway in the vicinity of High Blantyre, Lanarkshire, together with the diversions of existing side roads.

b) The scheme includes one two-level interchange, two underbridges, one accommodation overbridge, two pedestrian underpasses, and retaining walls of varying length and height. Various ancillary works are involved including substantial alterations to Statutory Undertakers' Services. The whole of the scheme is specified as flexible carriageway construction.

Approximately 450 000 m³ of material is required to be excavated, of which 250 000 m³ will be replaced in embankments and 120 000 m³ in landscape areas on an adjacent site approximately 3 km distant.

In conjunction with the roadworks contract, rehabilitation of approximately 29 hectares of derelict land will be carried out. This work involves approximately 400 000 m³ of excavation in colliery waste and placing of 100 000 m³ of this material on an advance earthworks site approximately 3 km distant, together with cultivation, drainage and related works.
4. Time limit for completion of the works: two years from the letting of the contract.
5. A group of contractors submitting a tender on the basis of a temporary association shall be required to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 3 August 1973.
b) The County Surveyor and Engineer, County Buildings, Hamilton, ML3 0AA.
c) English.
7. 7 September 1973.
8. Information concerning the contractor's personal position and the minimum economic and technical standards required of him: EEC Dir. No 71/305 (26 July 1973).
 - Appropriate statements from bankers — Article 25 (a)
 - A statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years — Article 25 (c)
 - A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates direct to the authority awarding contracts — Article 26 (b).
9. See No 2.
- 10.
11. 10 July 1973.

⁽¹⁾ Se Rådets direktiv nr. 71/305/EØF, artikel 12, stk. 3, og artikel 15 (EFT nr. L 185, af 16. 8. 1971, s. 8).

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til bekendtgørelse om offentlige anlægsarbejder — åben licitation

Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB), service spécial d'études, rue de Stassart 34, 1050 Bruxelles (Belgien)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 135 af 22 maj 1973)

(Berigtigelse nr. 1: EFT nr. L 164 af 21. juni 1973)

Berigtigelse nr. 2:

Side 57, venstre spalte:

pkt. 5 b) fra 25. august 1973

pkt. 6 a) til den 25. september 1973, kl. 11.00;

Side 57, højre kolonne:

pkt. 7 b), 3. linje den 25. september 1973, kl. 11.00, . .

pkt. 9: Yderligere meddelelse: En berigtigelse til de særlige kontraktbetingelser nr. 81 (Cahier spécial des Charges no. 81) der indeholder en ændring til artkjerne angående betalingsbetingelserne, kan fra den 24. juli 1973 kl. 10.00 rekvireres hos "Bureau des Adjudications Publiques, rue du Luxembourg 49, 1040, Bruxelles". Den udleveres uden omkostninger.
